

SYMPOSIUM UNDER THE
AUSPICES OF THE PORTRAIT
GALLERY OF CANADA

SATURDAY / MARCH 1 / 2003
9:00 A.M. / 3:30 P.M.

ALUMNI AUDITORIUM
UNIVERSITY OF OTTAWA / UNIVERSITY CENTRE
85 UNIVERSITY STREET / OTTAWA

SYMPOSIUM PRÉSENTÉ
PAR LE MUSÉE DU
PORTRAIT DU CANADA

LE SAMEDI / 1^{ER} MARS / 2003
9 H / 15 H 30

AUDITORIUM DES ANCIENS
UNIVERSITÉ D'OTTAWA / CENTRE UNIVERSITAIRE
85 / RUE UNIVERSITÉ / OTTAWA

SPEAKERS / CONFÉRENCIERS

MARIO BÉLAND
ROBERT FULFORD
JAMES HOLLOWAY
LILLY KOLTUN
SANDRA PAIKOWSKY
DAVID SILCOX
IAN E. WILSON

ARTISTS / ARTISTES

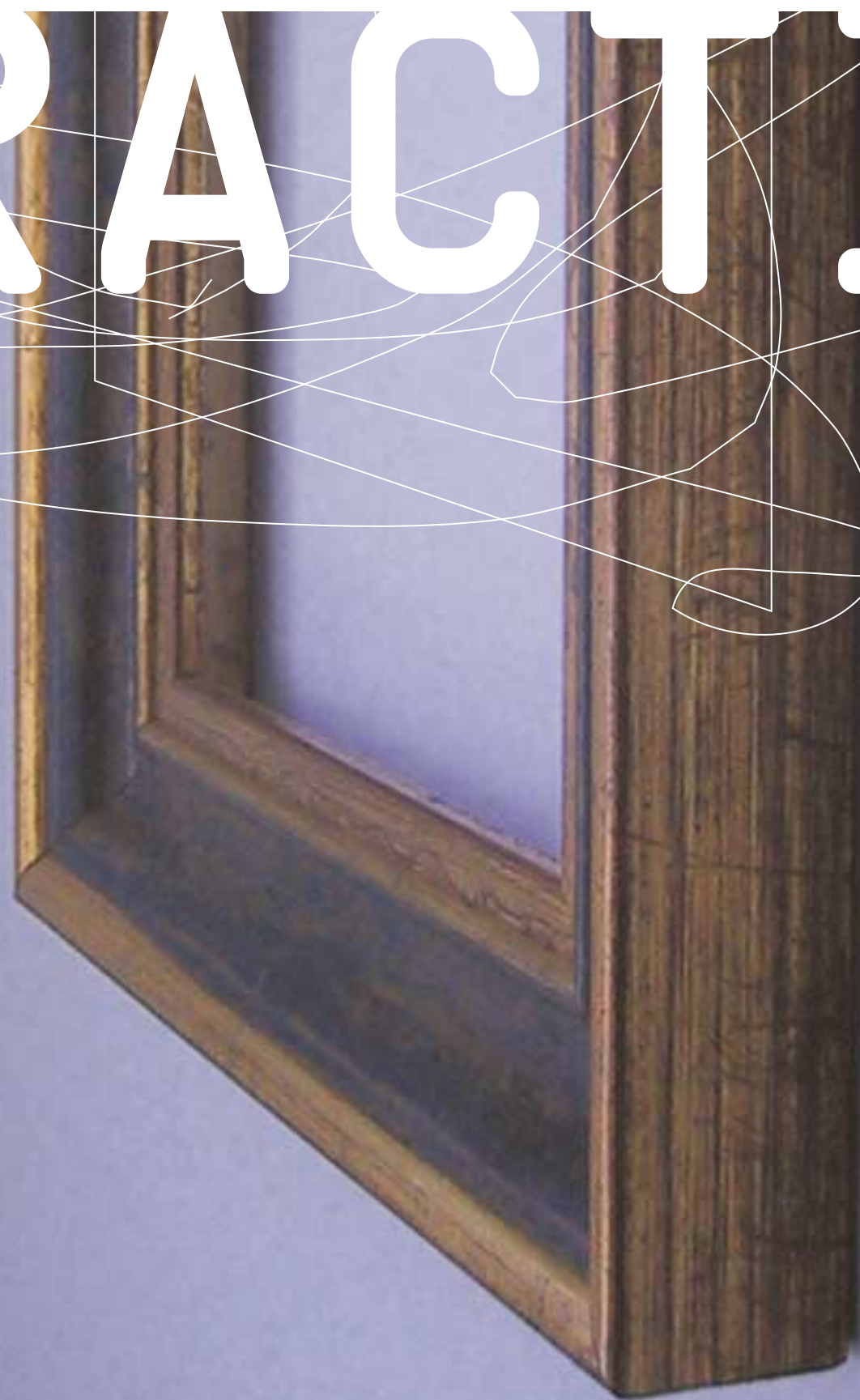
LUC COURCHESNE
ARNAUD MAGGS
JANE ASH POITRAS
JOANNE TOD

WWW.PORTRAITS.GC.CA
613 / 995 / 5575

PORTRAITURE
between /
NARRATIVE
and /

l'art du /
PORTRAIT
entre la /
NARRATION
et l' /

ABSTRACTION



National Archives of Canada and
National Library of Canada

Archives nationales du Canada et
Bibliothèque nationale du Canada

Canada

IN AN AGE MARKED BY IRONY AND TRANSFORMATION, HOW DO WE ASCRIBE MEANING TO THE PORTRAIT?

/

SCHOLARS, CURATORS AND ARTISTS PUSH THE BOUNDARIES OF
THE SELF AND OF IDENTITY IN HISTORY, MEDIA AND ART.

AGENDA /

INTRODUCTION **LILLY KOLTUN** DIRECTOR / PORTRAIT GALLERY OF CANADA

WELCOME **IAN E. WILSON** NATIONAL ARCHIVIST OF CANADA

KEYNOTE ADDRESS **ROBERT FULFORD** > PORTRAITURE BETWEEN NARRATIVE AND ABSTRACTION

JAMES HOLLOWAY DIRECTOR / SCOTTISH NATIONAL PORTRAIT GALLERY > PORTRAITURE IN SCOTLAND

MARIO BÉLAND CURATOR OF EARLY QUEBEC ART / MUSÉE DU QUÉBEC > HISTORICAL CANADIAN PORTRAITURE: BEYOND RECOGNITION

ARNAUD MAGGS ARTIST > "IF THE THING IS THERE, WHY, THERE IT IS"

PANEL DISCUSSION / CHAIR **DAVID SILCOX** MANAGING DIRECTOR & VICE PRESIDENT / SOTHEBY'S CANADA

LUC COURCHESNE ARTIST > HYPERMEDIA PORTRAITS

SANDRA PAIKOWSKY PROFESSOR / CONCORDIA UNIVERSITY > DEFINING THE PORTRAIT

JANE ASH POITRAS ARTIST > DEROMANCING THE INDIAN

JOANNE TOD ARTIST > KEEPING THE "O" IN PORTRAIT

PANEL DISCUSSION / CHAIR / CLOSING REMARKS **LILLY KOLTUN**

FREE ADMISSION

SIMULTANEOUS TRANSLATION

À UNE ÉPOQUE MARQUÉE PAR L'IRONIE ET LA TRANSFORMATION, QUEL SENS FAUT-IL DÉSORMAIS ACCORDER AU PORTRAIT ?

/

DES CHERCHEURS, DES CONSERVATEURS ET DES ARTISTES EXPLORENT
LES FRONTIÈRES DE L'IDENTITÉ INDIVIDUELLE TELLES QUE POSÉES
DANS L'HISTOIRE, LES MÉDIAS ET LES ARTS.

PROGRAMME /

INTRODUCTION **LILLY KOLTUN** DIRECTEUR / MUSÉE DU PORTRAIT DU CANADA

MOT DE BIENVENUE **IAN E. WILSON** ARCHIVISTE NATIONAL DU CANADA

CONFÉRENCIER D'HONNEUR **ROBERT FULFORD** > LE PORTRAIT ENTRE LA NARRATION ET L'ABSTRACTION

JAMES HOLLOWAY DIRECTEUR / SCOTTISH NATIONAL PORTRAIT GALLERY > LE PORTRAIT EN ÉCOSSE

MARIO BÉLAND CONSERVATEUR POUR L'ART ANCIEN / MUSÉE DU QUÉBEC > LE PORTRAIT CANADIEN ANCIEN : AU-DELÀ DE LA RESSEMBLANCE

ARNAUD MAGGS ARTISTE > « SI LA CHOSE EST LÀ, EH BIEN, ELLE EST LÀ »

TABLE RONDE / PRÉSIDENT **DAVID SILCOX** DIRECTEUR GÉNÉRAL ET VICE-PRÉSIDENT / SOTHEBY'S CANADA

LUC COURCHESNE ARTISTE > LES PORTRAITS HYPERMÉDIAS

SANDRA PAIKOWSKY PROFESSEUR / UNIVERSITÉ CONCORDIA > DÉFINIR LE PORTRAIT

JANE ASH POITRAS ARTISTE > LA « DÉFABULATION » DE L'INDIEN

JOANNE TOD ARTISTE > CONSERVER LE « O » DANS LE MOT PORTRAIT

TABLE RONDE / PRÉSIDENT / MOT DE LA FIN **LILLY KOLTUN**

ENTRÉE LIBRE

TRADUCTION SIMULTANÉE

INFORMATION
WWW.PORTRAITS.GC.CA
613 / 995 / 5575